

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEW YORK

JN LIBRARY

JUL 20 2010

USA COLLECTION

REFERENCE: NV/2010/96

EIF
C-2

The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Fiji and Oman to the United Nations.

14 July 2010

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en arabe, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents des Fidji et de l'Oman auprès de l'Organisation.

Le 14 juillet 2010

Permanent Mission of the
Sultanate of Oman
to the United Nations

Permanent Mission of
the Republic of Fiji
to the United Nations

12 July 2010

Excellency,

We have the honour to inform you that diplomatic relations were established between the Sultanate of Oman and the Republic of Fiji today, 12 July 2010

We kindly request, Your Excellency, to circulate the enclosed Joint Communiqué in English, which we signed on behalf of our respective Governments, among all the Members States of the United Nations.

Please accept Excellency, the assurances of our highest consideration.



H.E. Mr. Fuad Al-Hinai
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary,
Permanent Representative
to the United Nations



H.E. Mr. Peter Thomson
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary,
Permanent Representative
to the United Nations

H.E. Ban Ki Moon
The Secretary-General of the United Nations
New York

JOINT COMMUNIQUÉ
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN
THE REPUBLIC OF FIJI AND THE SULTANATE OF OMAN

The Government of the Republic of Fiji and the Government of the Sultanate of Oman,

With the purpose to promote mutual understanding and to strengthen friendship and cooperation among their people,

On the basis of the principles and purposes of the Charter of the United Nations and international law, particularly on the respect for and promotion of international peace and security, equality among States, national sovereignty, independence, international treaties, territorial integrity and non-interference in the internal affairs of States;

Have decided to establish diplomatic relations in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961, as of the date of the signing of this Joint Communiqué.

In witness thereof, the undersigned representatives, duly authorized by their respective Governments, have signed in duplicate this Joint Communiqué in two originals, in Arabic and English languages, both texts being equally authentic.

New York, 12 July 2010

For the Government of
the Republic of Fiji

For the Government of
the Sultanate of Oman



H.E. MR. PETER THOMSON
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of the Republic
of Fiji to the United Nations



H.E. MR. FUAD AL-HINAI
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of the Sultanate of
Oman to the United Nations

بيان مشترك
حول إقامة علاقات دبلوماسية
بين سلطنة عُمان وجمهورية فيجي

إن حكومة سلطنة عُمان وحكومة جمهورية فيجي،

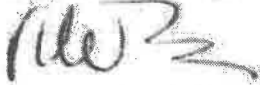
إذ ترغبان في تعزيز التفاهم المشترك والصداقة والتعاون بين شعبيهما، وإستناداً إلى مبادئ ومقاصد ميثاق الأمم المتحدة والقانون الدولي، لاسيما ما يتعلق باحترام ودعم السلم والأمن الدوليين والمساواة بين الدول واحترام السيادة الوطنية والإستقلال والمعاهدات الدولية ووحدة الأراضي وعدم التدخل في الشؤون الداخلية للدول الأخرى،

قررتا إقامة علاقات دبلوماسية على مستوى السفراء وفقاً لأحكام إتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية الموقعة في الثامن عشر من إبريل 1961م، وذلك إعتباراً من تاريخ التوقيع على هذا البيان المشترك.

وإثباتاً لما تقدم، وقع المخولان بالتوقيع المذكوران أثناء نيابة عن حكومتيهما على هذا البيان المشترك من نسختين أصليتين باللغتين العربية والإنجليزية وكلاهما تتمتعان بالحجية القانونية الكاملة.

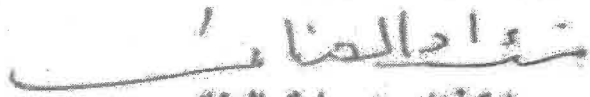
نيويورك في 12 يوليو 2010م

نيابة عن حكومة جمهورية فيجي



سعادة بيتر تومسن
سفير فوق العادة ومفوض
المنتدوب الدائم لدى الأمم المتحدة

نيابة عن حكومة سلطنة عُمان



سعادة فؤاد بن مبارك الهذلي
سفير فوق العادة ومفوض
المنتدوب الدائم لدى الأمم المتحدة